



Pearl 360

40-105 cm / 0 M - 4 Y



i-Size compliant
(with base)



MAXI-COSI®

We carry the future

EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

Enhorabuena por su compra. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Parabéns por ter adquirido este produto. Para garantir a máxima proteção e conforto do seu filho, é essencial ler com atenção o manual na íntegra e seguir todas as instruções.

SV

Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA

Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI

Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

PL

Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie poznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

NO

Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

RU

Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовали всем рекомендациям.

TR

atın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.



Index



3



22



26



33



46

EN	57
FR	59
DE	61
NL	63
ES	65
IT	67
PT	69
SV	71
DA	73
FI	75
PL	77
NO	79
RU	81
TR	83
HR	85
SK	87
BG	89
UK	91
HU	93
SL	95
ET	97
CS	99
EL	101
RO	103
LT	105
AR	108



HR

Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG

Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK

Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU

Gratulálunk vásasztásához. Gyermekekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

RO

Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

LT

Sveikiname įsigijus pirkinį.

Norėdami užtikrinti maksimalią apsaugą ir patogumą savo vaikui, įdėmiai perskaitykite visą instrukciją ir vadovaukitės pateiktais nurodymais.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج.
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.



EN

Pearl 360 is a baby/toddler car seat that complies with the new European regulation R129 i-Size. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months and by improving protection for head and neck. This baby/toddler seat is part of the 360 family providing a full mobility solution from birth until approx. 4 years. To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com.

Category of your car seat: i-Size (40-105 cm, from birth up to approx. 4 years)

Position of your car seat: rearward & forward facing

FR

Le Pearl 360 est un siège auto pour bébé/bambin conforme à la nouvelle réglementation européenne i-Size R129. i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système d'installation ISOFIX UNIVERSEL, en rendant la position dos à la route obligatoire jusqu'à 15 mois minimum, et en améliorant la protection de la tête et du cou de l'enfant. Ce siège pour bébé/bambin fait partie de la gamme Family 360° qui offre une solution de mobilité complète de la naissance à environ 4 ans. Pour en savoir plus sur i-Size, rendez-vous sur le site www.maxi-cosi.com.

Catégorie du siège auto : i-Size (40-105 cm, de la naissance à environ 4 ans)

Position du siège auto : dos et face à la route

DE

Pearl 360 ist ein Baby- und Kleinkinder-Autositz, der die Anforderungen der EU-Bestimmung i-Size R129 erfüllt. i-Size möchte die Sicherheit von Kindern in Fahrzeugen verbessern und sieht hierfür die Nutzung von UNIVERSAL ISOFIX-Kindersitzen, den rückwärtsgerichteten Transport von Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten sowie die Optimierung des Schutzes von Kopf und Hals vor. Dieser Baby-/Kleinkinder-Autositz ist Bestandteil der 360-Familie und bietet eine vollständige Mobilitätslösung ab der Geburt bis etwa 4 Jahre. Weitere Informationen zu i-Size findest du auf der Website www.maxi-cosi.com

Kategorie des Fahrzeugsitzes: i-Size (40-105 cm, ab Geburt bis etwa 4 Jahre)

Position des Autositzes: rückwärts- und vorwärtsgerichtet

NL

Pearl 360 is een autostoel voor baby's/peuter die voldoet aan het nieuwe Europese reglement R129 i-Size. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te stimuleren, door te zorgen dat het zitje tot een leeftijd van minimaal 15 maanden tegen de rijrichting in wordt geplaatst en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren. Deze baby-/peuterstoel



EN
It is imperative to install your Pearl 360 on the dedicated Maxi-Cosi FamilyFix 360 base.
Please make sure you read the user manual of this base carefully.

FR
Votre Pearl 360 doit impérativement être installé sur la base Maxi-Cosi FamilyFix 360 correspondante. Merci de lire attentivement le mode d'emploi de la base.

DE
Der Pearl 360 muss unbedingt in der speziellen Maxi-Cosi FamilyFix 360-Basis installiert werden. Bitte stelle sicher, dass du das Handbuch zu dieser Basis sorgfältig liest.

NL
Het is absoluut noodzakelijk om de Pearl 360 te installeren op de speciale Maxi-Cosi FamilyFix 360-basis. Lees de gebruikshandleiding van deze basis zorgvuldig door.

ES
Es imperativo que instale la Pearl 360 sobre la base FamilyFix 360 de Maxi-Cosi.
Lea atentamente el manual de usuario de la base.

IT
È obbligatorio installare il vostro Pearl 360 sulla base FamilyFix 360 Maxi-Cosi.
Si invita a leggere attentamente il manuale utente della base.

PT
É imperativo instalar a sua Pearl 360 na base FamilyFix 360 da Maxi-Cosi dedicada.
Agradecemos que leia atentamente o manual desta base.

SV
Det är av största vikt att Pearl 360 installeras på den avsedda Maxi-Cosi FamilyFix 360-basen.
Läs noga igenom basens bruksanvisning.

DA
Det er yderst vigtigt, at du monterer din Pearl 360 på den dedikerede Maxi-Cosi FamilyFix 360 base. Sørg for at læse brugermanualen til denne base omhyggeligt.



Volkswagen
Golf 7

EN

This child restraint is classified for "Universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie « Universel » et peut être installé aux places assises des véhicules suivants :

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DE

Dieses Kinderrückhaltesystem ist für die „universelle“ Verwendung klassifiziert und zur Befestigung in der Sitzposition folgender Fahrzeuge geeignet:

WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge findest du unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL

Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor "Universeel" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ES

Este sistema de retención infantil está clasificado para uso "Universal" y es adecuado para su fijación en la posición del asiento de los siguientes vehículos:

IMPORTANTE:

Para ver un listado completo de automóviles, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per uso "Universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle seguenti auto:

IMPORTANTE:

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PT

Este sistema de retenção para crianças é classificado para utilização «Universal» e é adequado para ser instalado no banco dos carros que se seguem:

IMPORTANTE:

Para uma lista completa dos automóveis, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

GEbruiksAANWIJZING

ES

INSTRUCCIONES DE USO

IT

ISTRUZIONI D'USO

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SV

ANVÄNDNINGSPERINSTRUKTIONER

DA

BRUGSANVISNING

FI

KÄYTTÖOHJEET

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO

BRUKSANVISNING

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR

KULLANIM TALIMATLARI

HR

UPUTE ZA UPORABU

SK

INŠTRUKCIE NA POUŽITIE

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK

ІНСТРУКЦІЇ ПО ЗАСТОСУВАННІ

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ET

KASUTUSJUHEND

CS

NÁVOD K POUŽITÍ

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

AR

إرشادات خاصة بالاستخدام



EN	Ready to go	TR	Kullanıma hazır
FR	Prêt à partir	HR	Spremni za pokret
DE	Bereit zur Abfahrt	SK	Pripravené na použitie
NL	Klaar om te gaan	BG	Готови за пътуване
ES	Listo para ir	UK	Готовність до поїздки
IT	Si parte	HU	Indulásra kész
PT	Pronto para viajar	SL	Pripravljen za vožnjo
SV	Redo att åka	ET	Valmis
DA	Klar til at tage af sted	CS	Připraveno k jízdě
FI	Käyttövalmis	EL	Έτοιμοι για αναχώρηση
PL	Gotowy do użycia	RO	Gata de plecare
NO	Klar til å gå	LT	Pasiruošta kelionei
RU	Готов к поездке	AR	الاستعداد للذهاب

www.maxi-cosi.com



Pearl 360

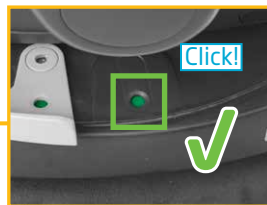
40-105 cm / 0M-4Y

max. 17,5 kg





1.





40-105 cm



>15m & 76-105 cm





- EN Rearward facing position / Forward facing position
FR Position dos route / Position face route
DE Position entgegen der Fahrtrichtung / Position in Fahrtrichtung
NL Achterwaarts gericht / Voorwaarts gericht
ES Posición en el sentido contrario a la marcha / Posición en el sentido de la marcha
IT Rivolto in senso contrario a quello di marcia / rivolto nel senso di marcia
PT Posição voltada para a retaguarda / Posição voltada para a frente
SV Bakåtvänd position / Framåtvänd position
DA Bagudvendt stilling / Fremadvendt stilling
FI Selkä menosuuntaan asennus / Kasvot menosuuntaan asennus
PL Tyłem do kierunku jazdy / Przodem do kierunku jazdy
NO Bakovervendt posisjon / Forovervendt posisjon
RU Положение лицом назад/положение лицом вперед
TR Sürüş yönünün tersine dönük konum / Sürüş yönüne dönük konum
HR Položaj obrnuto od smjera vožnje / Položaj u smjeru vožnje
SK Pozícia proti smeru jazdy / Pozícia v smere jazdy
BG Обърната назад позиция/обърната напред позиция
UK Положення обличчям назад/положення обличчям вперед
HU Arcsal hátra / Arcsal előre
SL Obrnjen nasproti smeri vožnje/obrnjen v smeri vožnje
ET Seljaga sõidusuunas / näoga sõidusuunas
CS Pozice po směru jízdy / Pozice proti směru jízdy
EL Τοποθέτηση προς τα πίσω/Τοποθέτηση προς τα μπροστά
RO Poziția opusă sensului de mers/Poziția sensului de mers
LT Į galą nukreipta padėtis / Į priekį nukreipta padėtis
AR موضع مواجهة الجزء الخلفي من السيارة / موضع مواجهة الجزء الأمامي من السيارة

www.maxi-cosi.com



40-60 cm



61-105 cm



>15m & 76-105 cm



>15 m



EN

The car seat must be used rearward facing up to a minimum age of 15 months to guarantee optimum safety for your child. Maxi-Cosi recommends you use the seat in the rearward facing position up to 105 cm and max. 17,5 kg (until approx. 4 years of age). This makes it possible to improve the protection of the head and neck of the child, which is still very fragile at this age, very significantly.

You may install the Pearl 360 in a forward facing position when your child is older than 15 months and at least 76 up to 105 cm in length.

FR

Le siège auto doit être utilisé dos à la route au moins jusqu'à 15 mois pour garantir une sécurité optimale à votre enfant. Maxi-Cosi vous recommande d'utiliser le siège en position dos à la route jusqu'à 105 cm et 17,5 kg au maximum (soit environ 4 ans). Ceci permet d'améliorer très significativement la protection de la tête et du cou de l'enfant, encore très fragiles à cet âge.

Vous pouvez installer le Pearl 360 en position face à la route quand votre enfant a plus de 15 mois et mesure entre 76 et 105 cm.

DE

Der Kindersitz sollte bei Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten rückwärtsgerichtet verwendet werden, um die optimale Sicherheit des Kindes zu garantieren. Maxi-Cosi empfiehlt die rückwärtsgerichtete Verwendung des Sitzes bis zu einer Körpergröße von 105 cm und einem Gewicht von max. 17,5 kg (also etwa bis zu einem Alter von 4 Jahren). Dadurch ist ein verbesserter Schutz des Kopf- und Halsbereiches des Kindes möglich, der in diesem Alter noch äußerst empfindlich ist.

Du kannst den Pearl 360 nach vorne ausgerichtete installieren, wenn dein Kind älter als 15 Monate ist und mindestens 76 bis 105 cm groß.



EN	Child installation	TR	Çocuğun yerleştirilmesi
FR	Installation de l'enfant	HR	Postavljanje djeteta
DE	Anschnallen des Kindes	SK	Umiestnenie dieťaťa
NL	Plaatsen van het kind	BG	Поставяне на детето
ES	Instalación del niño	UK	Розміщення дитини
IT	Accomodare il bambino	HU	Gyermek behelyezése
PT	Instalação da criança	SL	Namestitev otroka
SV	Placera barnet	ET	Lapse paigutamine
DA	Placering af barnet	CS	Umístění dítěte
FI	Lapsen sijoittaminen	EL	Τοποθέτηση του παιδιού
PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka	RO	Instalarea copilului
NO	Plassering av barnet	LT	Vaiko pritvirtinimas
RU	Размещение ребенка	AR	التركيبات الخاصة بالأطفال

www.maxi-cosi.com



40-60 cm



61-105 cm





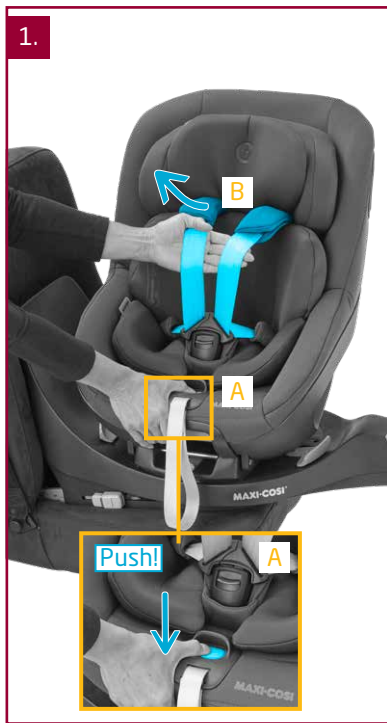


4.



5.



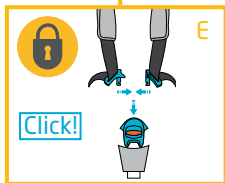




3.

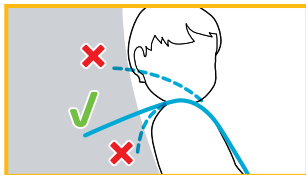


4.





5.





1.

>60 cm

2x

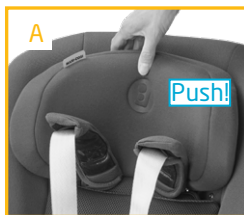


2.



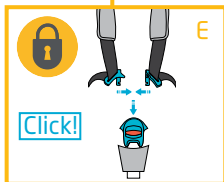


1.

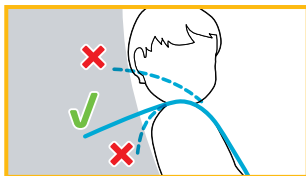




2.



3.





40-105 cm



>15M & 76-105 cm

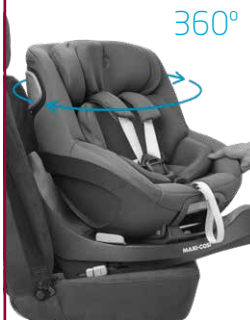




1.



2.



3.





40-60 cm



61-105 cm



>15M & 76-105 cm





EN	Washing	HR	Pranje
FR	Lavage	SK	Umývanie
DE	Reinigung	BG	Почистване
NL	Wassen	UK	Очищення
ES	Lavado	HU	Mosás
IT	Lavaggio	SL	Pranje
PT	Lavagem	ET	Pesemine
SV	Tvätttråd	CS	Mytí
DA	Vask	EL	Πλύσιμο
FI	Pesu	RO	Spălare
PL	Czyszczenie	LT	Plovimas
NO	Rengjøring	AR	الغسل
RU	Чистка		
TR	Yıkama		

www.maxi-cosi.com





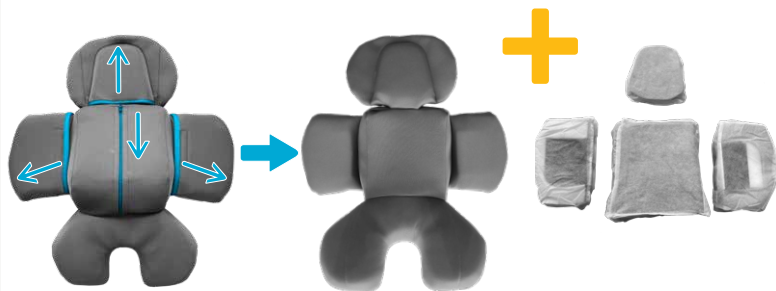
1.

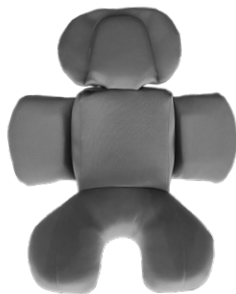


P 40



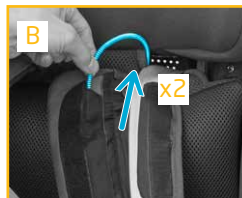
2.





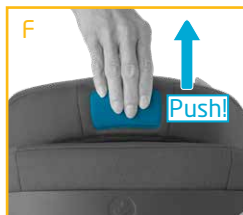
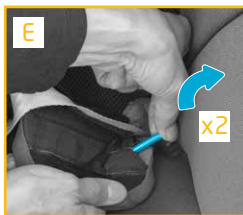
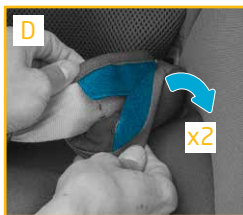


1.



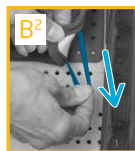


2.



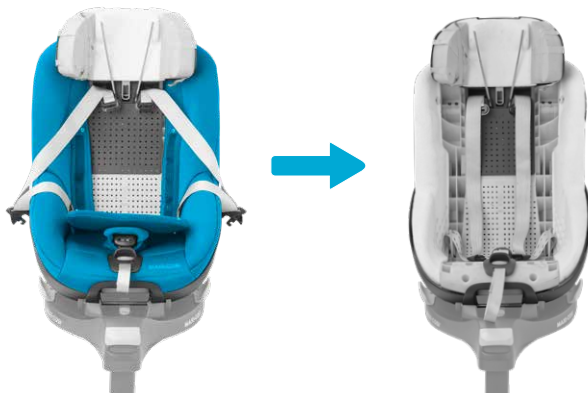


3.





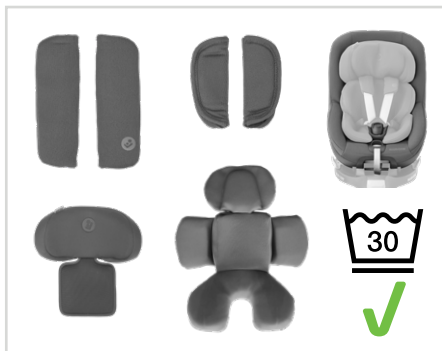
4.







5.



- A - Sitzbezug
- B - Einstellbare Kopfstütze
- C - Einlage für Neugeborene -
ausschließlich mit Pearl 360 von 40 bis
60 cm verwendbar
- D - Abnehmbare Schulter- und
Beckenpolster (L+R)
- E - 5-Punkt-Gurt
- F - Gurtschloss
- G - Mittelpolster
- H - Gurteinstellknopf
- I - Gurteinstellband
- J - Neigungshebel
- K - Befestigungsstäbe für die Basis
- L - G-CELL
- M - ClimaFlow
- N - Einstellgriff für Kopfstütze
- O - Fach für Benutzerhandbuch

SICHERHEIT

- Dieser Kindersitz ist nur zur Verwendung im Fahrzeug gedacht.
- Der Kindersitz wurde für eine intensive Nutzung über einen Zeitraum von etwa 12 Jahren entwickelt.
- Nutze keine anderen lasttragenden Kontaktpunkte als die, die in den Anweisungen beschrieben und am Kindersitz markiert sind.

Nutzung des Pearl 360-Kindersitzes im Fahrzeug:

- Der Kindersitz lässt sich um 360° rotieren, indem er auf der drehenden Maxi-Cosi FamilyFix 360-Basis installiert wird. Sie hilft dir, dein Kind leichter in das Fahrzeug zu setzen und aus dem Fahrzeug zu nehmen. Das ermöglicht auch den Wechsel zwischen einer rückwärtsgerichteten und einer vorwärtsgerichteten Verwendung des Sitzes.
- Wenn das Kinderrückhaltesystem in allen Maximalpositionen installiert ist, passt es eventuell nicht in alle genehmigten Fahrzeuge. Bitte prüfe, ob alle möglichen Positionen des Kindersitzes (Liegeposition und Einstellungen der Kopfstütze) in dein Fahrzeug passen.

Dein Kind im Pearl 360-Kindersitz

- Die in deinen Pearl 360 integrierte Einlage ist fester Bestandteil des Kindersitzes für eine Verwendung von 40 - 60 cm Körpergröße. Zum Waschen kann das Kissen entnommen und der Bezug abgezogen werden, es ist jedoch darauf zu achten, dass nur die offizielle Maxi-Cosi Pearl 360-Einlage für Neugeborene genutzt wird. Die Einlage für Neugeborene ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Pearl 360-Kindersitz bestimmt.
- Vergewissere dich, dass nicht mehr als ein Finger zwischen Gurt und Baby passt (1 cm). Stelle den Gurt fester ein, sollte mehr Platz als 1 cm bestehen.

- Vergewissere dich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.

ACHTUNG:

- Bei Verwendung von Pearl 360 in einer nach hinten gerichteten Position und mit dem Pearl 360-Neugeborenen-Inlay muss für ein Kind bis zu 60 cm die maximale Liegeposition verwendet werden.
- Während der Fahrt muss der Autokindersitz immer in der vorwärtsgerichteten oder rückwärtsgerichteten Position in der Basis arretiert sein. Fahre KEINESFALLS los, wenn sich der Kindersitz in seitlicher Position (zum Hineinsetzen) oder einer anderen nicht arretierten Position befindet.
- Es ist verboten, die Sitzposition während der Fahrt zu ändern.

PFLEGE

Der Bezug, die Abdeckung der Kopfstütze, die Schulterpolster, das Mittelpolster und die Einlage für Neugeborene können zum Waschen abgenommen werden. Falls der Bezug irgendwann ausgetauscht werden muss, ersetze ihn ausschließlich durch einen offiziellen Maxi-Cosi-Bezug, da er ein fester Bestandteil der Leistungsmerkmale des Kinderautositzes ist.